

# A TENGERPART

Társadalmi, közgazdasági és tengerészeti napilap.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Riva Szápáry, Adria-palota.  
Telefon 224. szám.

Előfizetési ár:  
Egész évre . . . 12 kor. Negyedévre . . . 6 kor.  
Félévre . . . 24 kor. Egy hóra . . . 2 kor.  
Egyes szám ára 8 fillér.

HIRDETÉSEKET  
a kiadóhivatal mérsékelt áron számít

— Hivatalos hirdetések 6 hasábos petit sorja 30 fillér. —

## Világ folyása.

### Intrikák az orosz udvarnál.

Az orosz kamarilla szemében nagy szálla a felvilágosultabb és szabadelvűbb gondolkozású *Szvjatopolk-Mirsskij* hercegnek belügyminiszterré történt kinevezése. Mint *Szent-Pétervárról* táviratozzák, meg is indult teljes erővel az intrika a herceg ellen. A czárnál egyre sügtak-búgtak és szántsándékkal félvezették az uralkodót a miniszter által tervezett reformokat illetőleg, azt állítván, hogy ezek a tervek homlokegyenest ellenkeznek az orosz tradíciókkal. A czár aztán magánkihallgatáson fogadta a herceget, aki ez alkalommal újra védelmére kellett annak a kormányzati programnak, amelyet kinevezése előtt a czár elé terjesztett és végzetül átadta a czárnak lemondását, de a czár azt nem fogadta el. Azt mondják, hogy ez a kihallgatás nagyon megszilárdította az új belügyminiszter állását.

### Az orosz-japán háboru.

A mandzsuriai harctéren a legutóbbi jelentések szerint nyugalom van, amely valószínűleg el fog még tartani néhány napig. Az utolsó nagyobb csatározások 18-án voltak, amely napon a Tajczi folyón való átkelésnél egy orosz zászlóalj teljesen megsemmisítettek a japánok. Az oroszok a gépfegyverek gyilkos

tüzelésének estek áldozatul. Ez volt az első jelentősebb sikere a gépfegyvereknek ebben a háboruban.

Egy japán százados, aki a Port-Artur ostromló hadsereg táborából érkezett Csifuba, azt beszéli, hogy a japánok vesztesége Port-Arturnál már eddig is meghaladja az *ötvenezer halottat*. A japán katonák most nagyon sokat szenvednek a hideg miatt. A japánoknak négyszáz ágyujuk van, amelyek a Farkas-hegytől Takusánig vannak felállítva. Ezeknek az ágyuknak a tüzelése csak akkor lehet végzetes a várra nézve, ha a külső erődök tüzelését elhallgattatják. A balti tengeri orosz hajóraj elindulásának híre végső erőfeszítésre sarkalja a japánokat; egyre újabb csapatokat vonnak össze és a legnagyobb erővel folytatják a bombázást, ami arra mutat, hogy újabb támadásra készülődnek.

### A lippei trónviszály.

Berlinből jelentik, hogy a szövetségtanácsnak a lippei trónöröklés kérdésében tegnapi kitűzött tanácskozását vasárnapra halasztották el. Most tárgyalások vannak folyamatban a birodalmi kancellár és a szövetséges államok kormányai között ebben a kérdésben. A bajor miniszterelnök is tanácskozott tegnap *Bülow* gróffal a lippei trónviszály dolgában. Ezzel hozzák kapcsolatba a kancellár legutóbbi kihallgatását is a császárnál. *Geveket* lippei

tánczos, aki beutazván a félvilágot, éppen akkortájt érkezett a herceg székvárosába s maga is varázsló hírében állt.

Azt meg kell adni, hogy Sámson János Mária eléggé rendkívüli alak volt. Valamivel nagyobb egy ölnél, a sok rossz bortól és még rosszabb tápláléktól sápadt arczával, betört orrával és kancsal szemével, amit hollófürtei még ijesztebbnek tüntettek fel, valósággal hamarosan a gyermekek réme lett. A vén asszonyok erősen állították, hogy mikor a világra jött, az ördög rögtön az orrára ült, mielőtt anyja keresztet vehetett volna s elforgatta az egyik szemét. Már mint gyermek úgy ki tudta forgatni tagjait, hogy az csak úgy volt lehetséges, hogy ereiben vér helyett a sátán nedve csörgedezett. A város minden férfia irigyelte ügyességeért, erejéért és véghezvitt hőstetteiért. De az álmódott gazdagságból, amit a nagy világban akart szerezni, nem lett semmi. Eppen olyan szegényen tért haza, mint a hogy elutazott. Egész vagyona egy rozoga hangszer s egy rongyos bohóczöltözlet volt, amit mutatványainál használt s eladni nem tudott. Eppen nyári évad volt, mikor hazaérkezett s a minduntalan ismétlődő ünnepélyeknek ő volt a fő vonzó ereje. A naplopók és a vénasszonyok nem győzték faggatni, hogy vajjon tényleg az ördögötől tanult-e egy szál sodronyon táncolni. A mire ő rendszeren azt felelte: természetesen. Amit annál elfogadhatóbbnak tartottak, mert nem tudták elképzelni, hogy az ördög segítségével ilyeneket lehessen csinálni.

Tanu természetesen elég ajánlkozott annak bizonyítására, hogy Sámson mester Belzebubbal cimborál. Az egyik látta, hogy végtagjai-

miniszter tegnap konferált *Bülow* gróf kancellárral s résztvett ebben a tanácskozásban *Feilitzsch* schaumburgi miniszter is.

### Anglia és Afganisztán.

Mint Londonból táviratozzák, az indiai hivatal közlése, hogy *Curson* lord, indiai alkirály, neje gyöngékedése miatt novemberre halasztotta elutazását Indiába. 1901 óta, mikor a mostani afganisztáni emir trónra lépett, még nem nyílt alkalom az általános kérdések megbeszélésére az emir és az indiai kormány között. Az emir most azt javasolja, hogy legidősebb fiát, *Jnajt Ullah* szirdárt Indiába küldi, mihelyt *Curson* lord oda visszaérkezik, hogy személyesen tanácskozzék az alkirályal, az indiai kormány viszont küldje ki egyik tisztviselőjét Kabulba azzal a meghatalmazással, hogy megbeszélhesse az emirrel az angol kormányval való viszonyra vonatkozó kérdéseket. Az indiai kormány november végén küldi ki képviselőjét Kabulba.

### A városi építészeti bizottság

tegnapi ülésén *Giordano* mérnök egy magasságú centrifugál-szivattyu felállítását indítványozta, mely a vízvezeték munkaképességét emelné. A jövő nyáron az új szivattyun kívül a jelenleg működésben levő szivattyukat is használni kellene és míg ily módon eleje vétetnek az elegendő munkaképesség hiánya

ból szikrák ugranak ki; a másik, hogy hajszálai egyenként az égnek állnak s kékes lánggal égnek; szóval a vád, hogy a sátán szolgája, tökéletesen be volt bizonyítva, csak az ítélet volt hátra; de ezt nem lehetett meghozni, mert a törvényszék elnöke: ő fensége éppen Bécsben volt, hogy aráját oltárhoz vezesse.

II.

A porkoláb nagy zajjal tárta fel a börtön ajtaját s így szólt:

— Tessék besétálni, professzor ur!

S neki, a külföldön is hírnévre vergődött Sámson mesternek szótlánul kellett tűrni, hogy a börtönőrök rossz élczekek faragjanak szerencsétlenségére s a buta megjegyzéseken torkuk szakadtából röhögjenek.

De azért megmutatta, hogy a magas költőművészet mestere minden helyzetben ur marad. Mikor a kastély udvarán keresztülvették, a porkoláb leányának, aki kíváncsian utána nézett az ablakból, művész tempó szerint csókot hányt kezével s azt mondta: Jó reggelt, szép angyal! A börtönőrök parancsnokának pedig, a tejeles száju hadnagyocskának nagy grandezzával egy aranyat csusztatott a markába. Az igaz, hogy az arany nem volt jó, különben Olaszországban, ahol kapta, régen tulajdolt volna rajta; de ezt csak nem kötötte senki orrára.

A küszöbön belépve, nagy meglepetés várt a bűvészre. Kemény falóca helyett kényelmes karosszék; pusztá föld helyett fényes padolat s a kandallóban óriási hasabok lángoltak. Mert hát úgy illik, hogyaki *utolsó éjszakáját* tölti egy helyen, kényelmesen érezze magát.

## "A TENGERPART" TÁRCZÁJA.

### A táncmester.

Irta: *Stepney Rawson Maud.*

I.

Mikor a herceg hegyes fejedelemségének legnagyobb városába érkezett s a felvonó hidon át kastélyába berobogott: a nép első tekintetre meglátta benne az ellenmondást nem tűrő zsarnokot. Ami különben nem valami sokat akar mondani a közönség ítélőtehetségét illetőleg; mert aki egy csomó ellenséges indultu uralkodótól körülvéve, minden lelkiindulás nélkül gyilkolja meg bátyját, hogy a tróntól megfosztja s aztán előkészületeket tesz, hogy eljegyezt aráját is elrabolja: már az arczán hordja vasakarátának kinyomatát.

Csak hogy amit olyan könnyűnek tartott, sokkal több nehézségbe ütközött, mint gondolta volna: Róma tiltakozott s a herceg szükségét érezte a kegyelemkérésnek. Szükségét annak is, hogy egy, vagy ha kell, több személyt is feláldozzon a pápa kívánságára a dispenczióért nemcsak a testvérgyilkosság alól, hanem arra nézve is, hogy a kis osztrák főhercegnőt nőül vehesse, egyedül abban látván biztosítékát annak, hogy trónján megállhasson.

Igen szerencsés jelnek vétetett, hogy uralkodása megkezdésének évében a boszorkányokra rossz idő járt. Többre kiderítették a sátánnal való cimboraságot s ebben a dologban ki tehetett volna a hercegnek jobb szolgálatot, mint Sámson professzor, a nagy akrobata és kötél-

miatt tavaly előfordult nagy kellemetlenségeknek, másrészt az új szivattyút a gyakorlatban lehetne kipróbálni. Abban az esetben, ha az új szivattyúval tett kísérlet a várakozásnak megfelelne, a régi szivattyúk is hasonló szerkezetű szivattyúkkal volnának helyettesítendők. Az indítványt elfogadták. A bizottság még az 1905. év költségvetésébe felveendő munkálatok felől tanácskozott.

## LEGUJABB.

— *Táviratok és telefon-hírek.* —

### A képviselőház ülése.

**Budapest,** okt. 21. A képviselőház mai ülésén, amelyen *Perczel* Dezső elnökölt, az olasz provizóriumról szóló törvényjavaslat tárgyalását folytatta.

*Sághy* Gyula a javaslat ellen szólal föl.

*Kubik* Béla átkiált a kormánypart felé: Ne lármázzanak! (Zajos ellenmondás a jobboldalon).

Az *elnök*: A képviselő urat vitarendezői minősége nem jogosítja föl, hogy itt a Ház fölött gyámkodjék.

*Kubik* Béla: Hát miért nem inti meg a jobboldalt?

Az *elnök*: Ismétlem, hogy vitarendezői minősége nem jogosítja föl a képviselő urat arra, hogy engem igazgasson.

*Kubik* Béla tovább teleselget az elnökkel, mire *Perczel* Dezső rendreutasítja.

*Sághy* Gyula folytatja beszédét, az 1899. évi XXX. törvénycikket magyarázza s a közjogi sérelmet ismételten megállapítván, kijelenti, hogy nem fogadja el a javaslatot.

Az *elnök* öt perc szünetet ad.

Szünet után *Kubik* Béla személyes

A porkoláb nagy hajlongás közt kérdezte:

— Mit parancsol a professzor ur étkezni?

— Van étlap az estebédre? kérdezte a mester fenhéjazva.

A mi más embernek ilyen kétségbeesett állapotban a szeretet és barátság: az volt neki most képzeletbeli nagyurassága, amely egy pillanatra legalább derűssé tette a szörnyű jelent.

— Szarvasgombás pástétomot láttam az imént a konyhában, mondta a kulcsár, nyelvvel csettentve.

— Hát borai milyenek vannak ő fenségeknek?

— A legjobbak hetedhét országban.

— Akkor ó-rajnait hozzon vacsorához.

De tisztán, víz nélkül. Nem szeretem a jó bor ízét vízzel elrontani, mint a híres Horatius tette. Mert én nem vagyok poeta s nem akarom gondolataimat vizenyössé tenni. Mindenekelőtt halat, aztán pástétomot hozzon, ha ezzel végeztünk, jöhet a többi. A kis hadnagynak pedig mondja meg, hogy rendeljen egy jó vacsorát azon az aranyon, a mivel megajándékoztam. Nagyon gyöngének látszik, nem ártana neki egy kissé több izom.

A lovagteremben, ahol ő fensége vacsorázott, mindezt szóról-szóra elreterálták neki s természetesen óriási derűtséget okozott. Különösen a kis hercegnőt mulattatta szörnyen a dolog. Csakhamar könnyek csurogtak szeméből, mikor a kulcsár elmondta, hogy a mester mit üzentetett a gyenge dongájú hadnagyocskának.

— De hát igazán meg kell ennek az embernek hálnia? Valóban nagy kár. Olyan mulatságos ficzkó lehet.

— Ha fenséged óhajtja, mondta a várnagy, mindjárt iderendelem szolgálatára.

kérdésben szólva, reflektál az elnöki rendreutasításra. Ő azért figyelmeztette az elnököt a zajra, mert az elnök mással volt elfoglalva. Egyébiránt nem is képviselők csinálták a lármát, hanem a gyorsroda főnöke, aki azt hiszi, hogy nagy fizetése jogot ad neki arra, hogy itt a kelleténél hangosabban beszéljen.

*Zboray* Miklós a javaslat ellen szól.

*Kovács* Pál szintén a javaslat ellen beszél és felhívja Széll Kálmánt koronatanunak, hogy nyilatkozzék a paktumról és az 1899. évi XXX. törvénycikkről.

*Lovász* Márton kérdi az elnököt, hogy mikor tüzik napirendre Tisza István gróf miniszterelnöknek a házszabályok revíziójára vonatkozó indítványát.

Az *elnök* kijelenti, hogy a jövő héten tájékoztatni fogja erre nézve a házat.

Ezzel az ülés véget ért.

### Münnich összeférhetlenségi ügye.

**Budapest,** okt. 21. A képviselőház összeférhetlenségi bizottsága ma ült össze a *Münnich* Aurél országgyűlési képviselő ellen a szepesi birtokvásárlásból kifolyólag bejelentett összeférhetlenség ügyében. A bizottság egyhangulag kimondta, hogy az előkészítő eljárást befejezettek látja és az ügyet az összeférhetlenségi ítélőbíróság elé terjeszti.

### A miniszterelnök sajtópöre.

**Budapest,** okt. 21. Az itteni esküdtbíróság ma kezdte tárgyalni igen nagy érdeklődés mellett a hajdan *Tisza* István gróf vezetése alatt állott Ipar- és Kereskedelmi Bank igazgatóságának *Fényes* László hírlapíró ellen indított sajtópörét.

*Zsitvay* Leó elnök kérdésére *Fényes*

— Az igaz, hogy elég jól megvendégeljük, vetette közbe a herceg, de én azt hiszem, ő nincs abban a helyzetben, hogy azért mókával fizessen.

— Sőt ellenkezőleg, válaszolt a várnagy, ő daczára annak, hogy tudja, mi vár rá, a legjobb hangulatban van. A rajnai megtette a maga hatását. Azért, ha méltóztatik parancsolni, vacsora után felhozhatom.

— Attól félek, hogy kijött a gyakorlatból, mondta a kulcsár mosolyogva. Két álló hetet töltött a *vörös szobá*-ban s ott nem csináltak vele egyebet, mint hogy kiverni igyekeztek tagjaiból az ördögöt.

— Borzasztó! siránkozott a hercegné. Azt mégse kellene megengedni. Mert ha várázsló is, elég, ha felkötik. Minek még kinozni is?

— Hol kívánja őt látni? kérdezte a herceg. Az ön lakosztályában, vagy a marsall-szobában?

— Semmi esetre sem nálam. Nem akarom, hogy boszorkánymester jelenléte megszenteljen helyiségeimet.

### III.

— Nem szükséges, hogy étkezésénél jelen legyen, mondta Sámson mester a kulcsárnak. En egyedül szeretek enni. De egy óra múlva visszajöhet. Addig toalettet csinálók.

Mert mikor a szegény halálraitól jól megvacsorált és a lazacot jól megfürösztötte ó-rajnaiban, szükségét érezte annak, hogy levesse fegyencruháját s a magáét öltse fel. Ezt ugyan a kinpad erősen megviselte s a bárszonyzubbonyból könnyöke táján az inge is kilátszott, de a toll, ha meg is volt tépázva, ott ágaskodott fővegén s cipőin még mindig ott csörögtek a csöngetyük. Sokkal urasabb volt tehát így is a rabruhánál. Átöltözés után be-

László kijelentette, hogy a cikkekért vállalja a felelősséget és nem érzi magát bűnösnek, mert ő csak az igazságot írta meg.

A tárgyaláson jelen volt *Tisza* István gróf miniszterelnök és *Roszner* Ervin báró fumei kormányzó is, ki szintén tagja volt a nevezett bank igazgatóságának.

### Távozó horvát osztályfőnökök.

**Zágráb,** okt. 21. *Pavics* Ármin, közoktatásügyi osztályfőnök, akit a horvát ellenzék már annyiszor menesztett, most csakugyan megvált állásától. Híre jár, hogy *Pavics*on kívül *Marianovic* dr. igazságügyi osztályfőnök is elhagyja állását. A horvát ellenzék körében mind a két távozás nagy meglepetést kelt.

### Wesselényi Béla báró meghalt.

**Kolozsvár,** okt. 21. *Wesselényi* Béla báró főrendiházi tag, a nagy *Wesselényi* Miklós fia, Alsó-Zsukon hirtelen meghalt. Az elhunyt báró Erdélyben rendkívül népszerű volt. A nemesebb sportnak, a vadászatnak és lótenyésztésnek élt s ebben országos híre tett szert. Legkedvesebb mulatsága közben, falkavadászon érte utól a halál. Lóháton üzte éppen a vadat, mikor hirtelen szívszélütés érte — valószínűleg a sebes vágatás következtében — és holtan bukott le paripájáról. Halálának híre általános részvétet keltett egész Erdélyben.

### A háboru.

**New-York,** okt. 21. A *Newyork Herald* külön kiadásban jelenti, hogy *Kuroki* japán tábornok halálosan megbetegedett.

**Tokió,** okt. 21. A jobb japán had-

ült az öblös karosszékbe, kényelembe vágta magát s ábrándozott.

De ez nem tartott soká. Alig adta magát át az álmodozásnak, ajtaján gyöngye kopogást hallott.

— Lehet, mondta fennhangon a fogoly. És a herceg a hercegnővel karonfogvást belépett a mesterhez.

— A hercegne megmagyarázza idejövételünk okát, — mondta a herceg.

— Férjem szíves volt beleegyezni, hogy felkeressük öni, hogy adjon elő valamit művészetéből.

— Tehát azt óhajtja fenséged, hogy tánczoljak?

— Igen, igen, — mondta mosolyogva a hercegne.

— És miféle táncz legyen az?

— A legjobb, a mit tud, vágott közbe a herceg.

— Igen, igen, mondta a hercegné s kezeivel tapsolt és közelebb lépett a tánczmeisterhez. Mire az leereszkedően felkelt s összefonta a kíváncsi hercegi pár előtt karjait.

— *Asz!* mondta most bizalmas hangon a hercegné, a mire ő tanította őnt.

— De *ahhoz* hely kell; mondta Sámson, mialatt magában mérlegelni kezdte a szabadulás esélyeit.

— A marsall-terembe kérjük a professzor urat, mondta a herceg.

— Igen megisztelve érzem magamat, mondta a fogoly. Lesznek kegyesek az utat mutatni? Talán kegyed, herceg? Én majd ő fenségével utána ballagok, ha szíves lesz karomat elfogadni.

A terembe érve, Sámson mester felemelte köpenyege szárnyait, előre lépett ő fenségeik elé s hirtelen megállt.

sereg középső oszlopa megtámadta a Tunzsiaput megszállva tartó ellenséges lovas-ságot és elűzte azt onnan.

**Páris**, okt. 21. A *Temps* szentpétervári táviratát közöl, mely megerősíti azt a hirt, hogy két japán hadosztály a Sahónál vereséget szenvedett.

**London**, okt. 21. Még máig sem érkezett semmi megerősítés a két japán hadosztály állítólagos visszaveréséről, mely alkalommal 12.000 japán foglyul esett volna. Az itteni japán nagykövetség szerint a hír teljesen alaptalan.

Tegnap Sasehóból nem kevesebb, mint 90 gőzhajó indult el, melyek 75.000 embert, 200 ágyut, löszert, ruházatot stb. szállítanak a japán hadsereg számára. A második hadsereg 400.000 emberből és 1000 ágyuból fog állani.

**London**, okt. 21. Csifuból táviratozzák a port-arturi harcokról: A japánok e hó 8-án eredménytelen támadást intéztek Erlungezián ellen. Az oroszok támadása e hó 9-én a japán hadállások ellen szintén eredménytelen volt. Később a japánok hirtelen támadással egy magasságot foglaltak el, mely az erlungenziáni főerősségtől csak 500 méternyire fekszik és a vasból való vasuti hidat eltávolították. Eddig az oroszok ismételten megkísérelték hadállásukat visszafoglalni. E hó 10-én hat torpedóúzó kifutott a kikötőből és a japánok balszárnját bombázta. A japán torpedóúzó azonban arra kényszerítették az orosz hajókat, hogy visszavonuljanak a kikötőbe. E hadművelet alkalmával egy japán torpedóúzó beleütközött egy aknába és megsérült. Az orosz helyőrség 5000 emberre apadt. A balti-tengeri hajóraj elindulásának híre az oroszok közt nagy lelkesedést keltett.

— A fenséges asszony, kérdezte aztán, azt a bizonyos *különös* tánczot óhajtja látni, nemde?

— *Ast, ast!* Mondta a hercegné, előre borzongva a gyönyörtől.

— Csakhogy ahhoz társ is kell.

— Tessék választani, mondta a herceg.

— Kérem a gárda kapitányát; mondta Sámson mester s magában gondolta: egy kis revansot csak neki adni.

A gárda-kapitánynak persze ez a választás nem igen volt inyére; de ismerte a herceg hajthatatlan akaratát, tehát engedelmesskedett.

— Kérem, tegye le a kardját, mondta Sámson.

A kapitány a hercegre nézett kérdőleg.

— Vendégünk és szórakoztatónk kívánsága parancs, mondta ez.

A kapitány tehát kelletlenül letette kardját. — Egy fátylát, mondta azután a mester, alig látom a lábamat. Kegyed pedig, kapitány ur, álljon velem szembe és tegye azt, amit én.

— Nyomorult féreg, sziszegte fogai közt a kapitány, hogy parancsolgat.

— Emlékezzék csak vissza, mit mondott nekem pár nap előtt: «az ember csontjai néha nem akarnak engede meszkedni, de hiába, ha meg kell lenni.» Hijják be a zenészt! mondta azután Sámson a szolgálkhoz fordulva.

Bevezettek egy öreg és vak muzsikust s a hercegi pár háta mögött egy alacsony székre ültették.

Erre megkezdődött a táncz. Eleinte lassan, ritmus szerint, azután mindig élénkebben, míg végre a szegény kapitány már alig állt a lábán.

De ekkor Sámson kezébe vette a fátylát s azt mondta: Én is elfáradtam sokszor, de az én mesterem egy kis tüzes taplót dugott a

### Érdekes eljegyzés.

**Róma**, okt. 21. Híre jár, hogy *Marconi*, a drót nélkül való táviratozás feltalálója, aki Washingtonban több ízben látogatóban volt *Roosevelt* elnöknel, legközelebb el fogja jegyezni *Roosevelt* Alicet, az elnök leányát.

### Luegerék haragszanak.

**Bécs**, okt. 21. A tartománygyűlés mai ülésén *Gessmann* és társai rosszalási indítványt nyújtottak be a kormány ellen amiatt, mert a rendőrség a *Lueger* hatvanadik születésnapja alkalmából tervezett fáklyásmenetet betiltotta.

### Vasutasnők öröme.

**Budapest**, okt. 21. Illetékes helyről nyert értesülés szerint a vasutnál alkalmazott pénztárosnők, kezelőnők és telefonkezelőnők fizetésrendezése e napokban elkészül és november elsején már életbe is lép.

### KÜLÖNFÉLE.

— **Olvasóink figyelmébe.** Lapunk egyes példányai ezentul mindig kaphatók az *Ivanich-féle* hírlapelárusító üzletben, *Via Riva 6. szám* és a *Corsia Deck 34. szám* alatt levő dohánytőzsdében (a Hungária-szálló és a Csizmás-féle fióküzlet között.)

— **A kormányzó kitüntetése.** A király megengedte, hogy *Rosznér* Ervin báró, fiumei kormányzó, a svéd Északcsillag-rend nagykeresztjét elfogadhasssa és viselhesse.

— **Az angol hadihajók látogatása.** Megemlékeztünk már róla, hogy a földközi-tengeri angol hajórajból néhány hajó e hó 27-én Fiuméba érkezik. *Rosznér* Ervin báró

tülembe s attól, ha olyan fáradt voltam is, hogy lábamat is alig birtam, úgy tánczoltam, mint egy tarantella.

S mikor ezt mondta, folyton a kapitány orra előtt hadonászott az égő fályával, úgy, hogy annak folyton hátrálnia kellett, míg végre az erkély nyitott ajtajához érve, lezuhant a 200 lábnyi mélységben elterülő tóba.

Sámson a nélkül, hogy ideje lett volna gondolkozni, győzelmi diadalkiáltással utánna ugrott.

— Utánna kell lönni! kiáltott a hadnagy.

— Nem, nem, hátha a kapitányt találja a golyó! kiáltották mások.

— Csónakot! Oritott a porkoláb. Elállni mindenfelől az utját!

A zavar általános volt. Csak a vak zenész hallgatta mosolyogva a neki érthetetlen zürzavart.

Hogyan menekült meg a szegény üldözött, maga se tudta.

Mikor a rettenetes magasból a vízbe zuhant, mint mindenki, aki uszni tud, önkéntelenül is tempózni kezdett.

Hogy meddig uszott így, arról fogalma se volt. Végre hajnal felé partot ért. Nagynehezen lábra állt s körülnézett. Egy kápolna közelében találta magát. Összekulcsolta kezét s hálaimát rebegett a mindenhatónak szerencsés megmeneküléseért. Amint a kápolnába be akart meneküléseért. Amint a kápolnába be akart lépni, egy batyut látott az ajtóban. Benézett, van-e gazdája? Nem volt ott senki. Bizonyosan az *isten adománya*. Ledobta átázott komédiásöltözetét s felvette az ebadóba hagyott juhászbojtár-köntöst.

Aztán ismét térdre borult s keservesen zokogott.

kormányzó az érkező angol tengerészek tiszteletére 27-én este nyolcz órakor fényes ebédet ad, melyre az angol tisztéken kívül Fiume számos előkelősége is hivatalos lesz. A meghívókat az ebédre már szétküldötték.

— **Nyugalomba vonuló miniszteri tanácsos.** *Bercsik* Árpád, miniszteri tanácsos, a miniszterelnöki sajtóiroda főnöke — mint Budapestről közlik velünk, — negyven évi állami szolgálat után legközelebb nyugalomba vonul. Utódja valószínűleg *Ürmössy* László miniszteri osztálytanácsos, a sajtóiroda eddigi helyettes-főnöke lesz.

— **Az osztrák-magyar hajóraj megérkezése.** Ma délután 4 órakor érkezett Bukkariból az osztrák-magyar téli hajóraj siemuszovai *Pietruska* Miczisláv lovag ellentenger-nagy parancsnoksága alatt kikötőnkbe. A hajóraj a következő hajókból áll: *Habsburg*, (tengernagyi hajó), *Árpád*, *Babenberg*, *Franz Josef I.*, *Mária Terézia*, *Zenta*, *Satellit* és több torpedónaszád. A hajóraj e hó 24-éig fog kikötőnkben maradni.

— **Rothschild Albert báró utazása.**

Ma délután négy órakor érkezett az itteni kikötőbe *Rothschild* Albert báró *Veglia* nevű yachtja, amely minden esztendőben ellátogat Fiuméba és Abbáziába. *Rothschild* Albert báró ma este érkezik ide Bécsből, de csak rövid ideig marad itt, azután yachtjával Alexandriába utazik.

— **A kivándorlás.** A *Pesti Napló* mai számában heves támadást intéz a kormány ellen a kivándorlók szemben követett eljárása miatt. Aki a kivándorlási ügyben járatos és tudja, minő visszaéléseknek voltak a kivándorlók kitéve az ember-exportot üző társaságok, különösen pedig ezeknek lelketlen ügynökei részéről, az semmi esetre sem kárhoztathatja az állami felügyeletet. Mi mindent kellett a hazájukat elhagyó szegény embereknek csak addig is elszenvedniök, amíg például a hamburgi kikötőbe eljuthattak, azt csak azok tudnák elmondani, akik keresztülestek ezen a torturán. Csak a napokban olvashattuk az amerikai lapokban a már ott levő kivándorlók óvását, amelyben saját tapasztalataik alapján intik honfitársaikat, hogy ne szolgáltatassák ki magukat a német ügynökök kényének-kedvének. Száz meg száz, ezer meg ezer földhözragadt, szegény embernek a szállítása, ellátása és elhelyezése bizony sok bajjal jár és ha vannak is most még ebben a tekintetben akár Budapesten, akár máshol visszasságok, bizonyos elnézéssel kell e dologban lennünk, annál inkább, mert szemmel láthatóan megnyilvánul az intéző körök részéről az a törekvés, hogy a még meglévő bajokon segítsenek. Elhibázott dolog, a bajok nagyításával nyugtalanítani és izgatni a leginkább érdekelteket, a hazájuknak bucsut mondó szegény embereket és megingatni a bizalmukat egy szükséges és üdvös intézményben. Azt hisszük, semmikép sem lehet feladatunk nekünk, hogy kivándorlóinkat minden ellenőrzés nélkül a német kivándorlási ügynökök karmaiba kergetjük.

— **Hohenlohe herceg Triesztben.**

Mint lapunknak *Triesztből* táviratozzák, tegnap a délelőtti feltiz órai bécsi gyorsvonattal érkezett meg oda az új helytartó, *Hohenlohe* Konrad herceg. Az állomásról egészen egyedül kocsin a Reimet-villába hajtatott, ahol családjával lakni fog. Azután a helytartóságra ment, ahol *Schwartz* alelnöktől átvette az ügyek vezetését. A helytartó azután meglátogatta *Sandrinelli* dr. polgármestert, kinél majdnem félórát időzött. Látogatást tett a helytartó még *Nagl*

püspöknél, *Kindinger* drnál a felelőségi törvénysek elnökénél, *Ebner* tengerészeti hatósági elnökénél, *Ziegler* vezérőrnagynál és *Jedina* ellentengernagynál. Ma reggel a herceg a helytartósági tisztviselőket fogadta.

— **Az itt maradt kivándorlók.** A kivándorlás ijedősen nagy mértékű élénken illusztrálja az, hogy a kivándorlókat vivő hajók elindulásakor mindig száz meg száz kivándorló marad itt, akik már nem férnek föl a Cunard hajóóriásaira. A tegnap elindult *Pannonia* gőzhajóról is 410 kivándorló maradt le, akiket vasárnap reggel különvonattal indítanak el Antwerpenbe, ahonnan a Cunard-társaság egy hajója fogja őket Amerikába vinni.

— **A Tizenötök Klubja** tagjainak tudomására juttatja, hogy a szokásos táncestetét szombat helyett vasárnap este 8 órakor tartja meg.

— **Az osztrák Lloyd rendkívüli járatai.** Bécsből érkező jelentés szerint tegnap tárgyalták az osztrák kereskedelemügyi miniszteriumban *Becher* Ernőnek, a Lloyd-társaság elnökének részvételével az osztrák Lloyd 1905. évi rendkívüli járatainak ügyét. E tárgyalásoknál a Lloyd kalkuttai és keletafrikai vonalairól volt szó. A tárgyalások folyamán a Suez-csatornai díjak felosztásának kérdését is megoldották. Mint ismeretes, az osztrák és a magyar kormány között már régóta folyt a vita a Suez-csatornai díj Magyarországra eső kvótájának nagysága felől, melyet a Lloydnak rendkívüli járataiért átalányösszeg formájában kell visszafizetni. Míg ez a konfliktus tartott, a Lloyd hajói rendkívüli járatok alkalmával Fiumét nem érinthették és a Lloyd-társaság, mely a magyar rakományokról nem akart lemondani, kénytelen volt az árukat saját költségén Fiuméből Triesztbe vitetni. Ez az állapot most véget ért. Rövid idő előtt az osztrák kereskedelemügyi miniszterium képviselői ez ügyben Budapesten jártak és ez alkalommal a konfliktus megoldást nyert. — Nemrég jelentettük, hogy az Egyesült osztrák hajóstársaság több hajót szándékozik megrendelni. Néhány nappal ezelőtt a nevezett társaság és a Lloyd között Triesztben oly értelmű szerződés jött létre, mely szerint a társaság a Lloyd-arszenálnál egy közép nagyságú kivándorlóhajót rendel meg, melynek építési költségei körülbelül másfél millió koronára rugnak. E megrendelés által a Lloyd abba a helyzetbe jut, hogy egyelőre nem lesz kénytelen munkásainak számát redukálni. A Lloyd-arszenál most kétezernél több munkást foglalkoztat. Ha az Egyesült osztrák hajóstársaság nem rendelte volna meg az említett hajót, úgy a Lloyd-arszenálból háromnegyszáz munkást el kellett volna bocsátani.

— **Uj hajójárat.** Az *Italia* olasz tengerhajózási társaság igazgatója, *Wilmink* János, tegnap szolgálati utazása közben Fiuméba érkezett és a helybeli kiviteli cégekkel azoknak az új földközi tengeri vonal kiterjesztésére vonatkozó kívánságairól értekezett. Az új hajójárat már több hónap óta teljesít kielégítő szolgálatot Fiume és a középtengeri kikötők között. Mihelyt elkészül a társaság által megrendelt hat új hajó, melyek részben olasz, részben angol hajógyárakban épülnek, azonnal rendes és közvetlen hajójáratokat fognak Fiume, Malta és Északafrika partjai közt létesíteni. Az új hajók sebessége óránként 12 tengeri mérföld lesz és személyszállításra is a legnagyobb fényűzéssel és kényelemmel lesznek berendezve.

— **Kelta-szláv kongresszus.** Néhány nap múlva ül össze Párisban a *kelta-szláv szövetség* ez évi első kongresszusa. *Serge de Beaurepas* vezértitkár fölkérte *Tresics-Pavics* dr. tartománygyűlési képviselőt, hogy tartson előadást a szlávok és olaszok egymáshoz való viszonyáról Dalmáciában és a balkáni szlávok helyzetéről. *Deszkovics* mérnök jelentést fog tenni a szlávok gazdasági helyzetéről az adriai tenger keleti partvidékén és azok viszonyáról Olaszország kereskedelmi és ipari érdekeihez. A főszónokok egyike a kongresszuson *Hano-taux* volt francia külügyminiszter lesz.

— **Uj horvát napilap.** Pólában vasárnap óta a nép számára irt új napilap jelenik meg *Omnibus* címmel. Mint az *Agramer Tagblatt* megjegyzi, most összesen kilenc horvát nyelven megjelenő napilap van és pedig négy Zágrábban, egy Eszéken, egy Fiumében, egy Pólában, egy New-Yorkban és egy Alleghenyben.

— **A Dioklézián-palota Spalatóban.** Spalatóból arról értesítenek, hogy ott *Pichler* helytartósági tanácsos elnöklelte alatt, a közoktatásügyi miniszter által a spalatói *Dioklézián-palota* fentartására, megőrzésére és tanulmányozására kiküldött bizottság tegnapelőtt tartotta meg első rendes ülését.

— **Vérengzés a Via Duomón.** Már tegnap megirtuk részletesen a Via Duomó 8. számú házában történt vérengzést. Ma arról értesülünk, hogy *Gacsa* sebe nagyon súlyos ugyan, de remény van felgyógyulásához.

— **Tömeges kivándorlás Amerikába.** Szegedről jelentik, hogy a minap nagy csapat torontali sváb szállott ki az ottani állomáson, ahol át kellett szállniok másik vonatra. Ez a csomó ember, számszerint háromszázhuszonkilencen, jobbra kigazdák, Amerikába vándorolnak. Megkérdezték tőlük, miért hagyják itt hazájukat, amire azt felelték, hogy nem győzik már a sok adófizetést, nem tudnak megélni. A kivándorlók Fiumén át utaznak Amerikába.

## Idegenforgalom Fiumében.

### Ma érkezett idegenek:

**Európa szálloda.** Tagliavi lovag Palermó. — Kruss C. A. Graz. — Feige C., Bartos Z., Helfer M., Bardócz K., Tausz dr. Budapest. — Sieverts Hans, Hilmers R., Braumüller G., Klein M., Vogel József, Rosenzweig Gyula, Borgenicht M. Bécs. — Lekner M., Pollák G., Mellinger L., Schwarz József, Feiner Lipót Trieszt. — Erdélyi J. Brassó. — Weiner Ernő Trebitsch.

— Domicheli N. Trau. — Fleischenduft Aron Przemysl. — Sürich B. Budweiss. — Müller Arnold Milánó. — Freund Jakab Prága.

**Lloyd szálloda.** Colomby József Chersó. — Benussi Virgil Kozzola. — Koch József Temesvár. — Giwovich Simon Joziza. — Wernen Henrik és neje Kattowitz. — Odorcic Ljubicza Lesariza. — Grdcan Márk. Brinje. — Deutsch Manó és neje Miskolcz. — Proks Ferencz dr. Grác. — Manzano János Görz. — Mance Maria Károlyváros. — Deutsch József Bécs.

**Dedk szálloda.** Krummer Károly Stein. — Emánuel Emil Temesvár. — Zawilinski Román Tarnow. — Koyetzky Jenő, Janisch József Bécs. — Vrbancić Ferencz Laibach. — Klocek Stanislaw dr. Sereh. — Solymásy András Budapest. — Schrötter Mórincz Cattaró. Lederer György Szatmár.

**De la Ville szálloda.** Ponér Heinrich Höhler Henrik Szent Márton. — Stanislaw István dr. Berlin. — Konda József. Budapest. — Konbis József Velence. — Beró Sándor Békés. Hauser János Vinkovcse. — Frankel Lajos Debreczen. — Gambow Károly Budweiss.

**Hungária szálloda.** Vinkler János Klagenfurt. — Budečenič Jakob, Sančević Lajos Bécs. — Murvar Károly Budapest. — Maref Luczián Nápoly. — Langer Ferencz St.-Veil. — Bogreotz Ferencz Bozen.

**Quarnero szálloda.** Zarevich Antal dr. Fiume. — Hofman Heinrich Bécs. — Tuksich Anna Fiume. — Henrlin Fáni Tunise. — Skarpie Jakob Bécs. — Ramizare Ferencz Starigrad. — Domicich P. Póla. — Gamulic Miklós Vararsdin.

### Kikötőnk forgalma.

#### Érkezett:

Október 20-án.

Vites, osztrák lobogó alatt, tonnatartalma 69, kapitány Vuscovich, jött Cattaróból.  
Jupiter, osztrák lobogó alatt, tonnatartalma 1053, kapitány Sirovich, jött Triesztből.  
Jago, angol lobogó alatt, tonnatartalma 1572, kapitány Wilknes, jött Londonból.  
China, osztrák lobogó alatt, tonnatartalma 3855, kapitány Tomanovich, jött Triesztből.

#### Indult:

Október 21-én.

Teresina Galatioto, olasz lobogó alatt, tonnatartalma 1067, kapitány Spampinato, indult Genovába.  
Szápary, magyar lobogó alatt, tonnatartalma 695, kapitány Duimich, indult Tangerbe.  
Nagy Lajos, magyar lobogó alatt, tonnatartalma 1401, kapitány Rukavina, indult Valenciába.  
Szent László, magyar lobogó alatt, tonnatartalma kapitány Peterdy, indult Valenciába.  
Pannonia, angol lobogó alatt, tonnatartalma 6210, kapitány Potter, indult New-Yorkba.

### Adria

magyar királyi tengerhajózási részvevő-társaság tengeri forgalma.

#### Érkezett:

Mátyás király okt. 20-án Hartlepoolba Fiuméből. Nagy Lajos okt. 21-én Triesztbe Fiuméből. Zrinyi okt. 21-én Nápolyba Genovába. Szeged okt. 21-én Velenczébe Antwerpenből. Rákóczy okt. 21-én Marseilleba Nizzából.

#### Indult:

Lederer S. okt. 20-án Messinából Palermóba. Kassa okt. 20-án Bariból Triesztbe. Széchenyi okt. 2-án Swanseából Velenczébe. Szent István okt. 19-én Glasgowból Velenczébe.

Ezennel van szerencsém a nagyérdemű közönség becses tudomására juttatni, hogy a

## Budapesti KOVALD PÉTER és FIA, cs. és kir. szabadalmazott kelme- és szörme-festő, vegytisztító és gőzmosó gyáranak képviselőjét az itteni piacon átvettem.

		-től -ig		Vegytisztítási árak:		-től -ig	
Egyszerű selyem ruha	Kor.	5	8	Női tavaszi kabát vagy gallér	Kor.	2	8
Diszes selyem ruha	"	8	12	Báli belépő	"	2	40
Diszes menyasszonyi vagy estélyi ruha	"	12	30	Férfi öltöny	"	4	5
Selyem blouse	"	1	60	Szalón-, frakk vagy tenisz öltöny	"	5	6
Selyem derék	"	2	40	Felöltő	"	3	5
Szővet ruha	"	5	7	Téli kabát	"	4	8
Szővet ruha selyem bélással	"	6	10	Selyem vagy bársony mellény	"	1	160
Szővet blouse	"	1	60	Nyári mosó mellény	"	60	80
Szővet derék	"	2	3	1 pár férfi vagy női keztyű	"	1	30
Szővet alj	"	3	6	Báli keztyű	"	50	120
Selyem alj	"	4	8	Férfi bőrczipő	"	120	3
Egyszerű mosó ruha	"	3	60	Férfi nyakkendő	"	20	40
Diszesebb batiszt ruha	"	5	8	Asztal- vagy ágyterítő	"	2	5
Női téli kabát vagy gallér	"	3	10	Vattirozott paplan, szövet vagy selyem	"	3	8
				Flanell takaró	Kor.	2	4
				1 m. szőnyeg	"	80	2
				1 kg. butorszövet	"	120	3
				1 pár fehér csipke függöny	"	120	160
				1 pár crème vagy színes csipke függöny	"	140	2
				1 pár túll vagy horgolt függöny	"	160	3
				1 csipke vagy túll stoor	"	80	120
				1 pár szövet vagy bársony függöny	"	8	8
				Szörme lábszőnyeg	"	2	10
				Szörme belépő	"	5	10
				Szörme gallér vagy boa	"	2	4
				Szörme karmantyu	"	120	3
				1 ko. ágytoll	"	80	

Amidőn ezen újabb vállalkozásomat a n. é. közönség figyelmébe ajánlom, számos megbízást kérem és vagyok kiváló tisztelettel

WALDMAN N. Via Ponte 1.

**Tőzsdei árfolyamok.****Értéktőzsdék.**

(Zárlatok.)

1904.

október

20 21

**Budapest. Aranyjár.**

4%	K.	119.20	
Koronajár. 4%	"	98.—	
3 1/2	"	88.75	
Magyar földteherment.			
4%	"	98.—	
Horv. Szlavon.	"	98.50	
Tisza-szab.	"	163.—	
Osztrák papírijár.	"	99.50	
ezüst	"	100.—	
arany	"	119.50	
korona	"	99.75	
Osztrák-magyar bank	"	1635.—	
Magyar hitelbank	"	781.—	783.—
Osztrák hitelbank	"	668.25	669.50
Osztrák-magyar vasut	"	646.—	
100 márka	"	117.55	
London vista	"	239.32 1/2	
Páris	"	95.25	
20 frankos arany	"	19.04	
100 lira (olasz)	"	95.20	
20 márka	"	23.47	

Bécs. Magyar hitel.	K.	782.—	783.—
Osztrák hitel.	"	668.75	669.—
Rimamurányi	"	525.—	
Union-bank	"	542.50	
Magyar államvasut	"	645.50	649.25
Leszám. bank	"	—	
Jelzálogbank	"	514.—	
Adria	"	452.—	
Länderbank	"	453.50	
Lloyd	"	720.—	
Török sorsjegy	"	131.25	
Berlin. Osztrák hitel.	"	210.—	—

**Budapesti árutőzsde.**

Buza október	"	10.19	10.15
április	"	10.60	10.55
Rozs október	"	7.65	7.64
április	"	8.03	8.—
Zab október	"	6.95	6.92
április	"	7.34	7.32
Kukoricza október	"	7.40	7.40
május	"	7.45	7.43
Zsir	"	67.—	67.—
Szalonna	"	58.—	57.—

**Newyorki gabonatőzsde.**

(Sürgönyjegyzés.)

Buza loco	Cent.	121 1/8	—
december	"	118	—
márczius	"	114 3/8	—
Tengeri	Cent.	56	—
december	"	51 3/8	—
márczius	"	—	—
Fuvardíj Liverpoolba	pence	1.	

**Gyarmatárak.**

Kávé.

Havre Santos good average:

Szeptember	Frank	44.75	45.50
December	"	45.—	45.50
Márczius	"	45.50	46.25

Hamburg Santos good average:

Szeptember	Márka	36.50	36.25
December	"	36.50	36.75
Márczius	"	37.25	37.25

Newyork:

Fair Rio loco	Cent.	8 1/16	—
Szeptember	"	6.85	—
December	"	7.05	—

Cukor.

Prága franco Aussig kész	K.	26.40	26.40
" " új	"	26.40	26.40
franco Prága raff.	"	—	—

Főszerkesztő:

Szemerjai Kovács Zoltán.

Felelős szerkesztő:

Murai Jenő.

Kiadótulajdonos:

„Unio” könyvnyomdai műintézet.

Van szerencsém a n. é. közönség becses tudomására hozni, miszerint a

**Via Stefano 2. szám alatt II. em. Szolgálat közvetítő irodát** nyitottam.

Felkérem ugy a szolgálatadókat, mint a szolgálat keresőket, hogy bizalmukkal megajándékozni sziveskedjenek.

Tisztelettel

**Bürger Jakob.****Kitünő házi koszt**

kapható f. é. november hó 1-től. Czim a kiadóhivatalban.

**HIRDETÉSEK**

felvétetnek a kiadóhivatalban.

**Ujságkihordó (asszony is lehet) azonnali felvételre kerestetik. Czim a kiadóhivatalban.****MAGYAROK OTTHONA!****Rosenthal Lipót -- Fiume****AZ ADAMICHTÉREN.**

Játék, pipere, japan és kagyló áruk, bőrönd és utikosár raktár

**10 KÉPES LEVELEZŐ-LAP 20 KRAJCZÁR****? IRIS ?****Iroda áthelyezés**

Farkas József mérnök irodáját a

Via Gisella 1. sz. alá

helyezte át.

Telefon szám 430.

**Végeladás****Csak még néhány napig tart**

Mint hogy butor üzletemet véglegesen felosztatom, a raktáron lévő összes árut mélyen leszállított árban eladom.

**Hálószoba butor, matt****Ebédlőszoba butor, matt****Szalón butor, matt****Irodai butorok és****teljes szoba berendezések**

matt, vagy fényezett egyes butor, darabok, pamla-gok, székek, konyhába való butorok, képek, tükrök stb.

**Alkalmi vétel**

Szálloda tulajdonosoknak, vendéglősöknek és fiatal házasoknak.

**ROSENBERGER I.**

Fiume — Corso 12 — Fiume.

**BERLITZ SCHOOL**

nyelviskola felnőttek részére.

**Külön tanfolyamok nőknek és férfiaknak**

Prospektus ingyen és bérmentve.

**Megkeresések és felvilágosítások**

Via Clotta 3. szám. FIUME Via Clotta 3. szám.

## „Adria“ magyar kir. tengerhajózási részvénytársaság. Atlanti szolgálat.

1904. október havában az alant felsorolt első osztályú gőzösök vagy ezek helyettesei fognak Fiuméből az alant megjelölt irányokban és külföldről hazafelé indítani, feltéve, hogy rossz időjárás vagy előre nem látható körülmények a meneteket meg nem akadályozzák:

KIVITEL			BEHOZATAL			
Hová	Gőzös	Kelet	Honnan	Hová	Kelet	
New-York	»Slavonia«	6	Bordeaux	Fiume	»Baross«	25/IX - 5/X
Liverpool <sup>1)</sup>	»Tyria«	1-10	Rotterdam	»	»Bathori«	25/IX - 5/X
Rotterdam, Antwerpen*)	»Duna«	5-15	London	»	»Deák«	25/IX - 5/X
Hull, Newcastle o/T	»Austria«	5-15	Rouen	»	»B. Kemény«	1-10
Liverpool <sup>1)</sup>	»Flaminian«	5-15	Glasgow	»	»Szent István«	1-10
Rouen	»Stefania«	10-20	Liverpool	»	»Algerian«	1-10
Hamburg <sup>1)</sup>	»Lusitania«	10-20	Rouen	»	»Zichy«	1-10
London <sup>1)</sup>	»Jago«	10-20	Rotterdam	»	»Andrássy«	5-15
Pernambuco, Bahia, Rio de Janeiro Santos*	»Nagy Lajos«	20	Hamburg	»	»Pergamon«	5-15
New-York	»Pannonia«	20	Bordeaux	»	»Széchény«	10-20
Bordeaux*)	»Balaton«	15-25	Liverpool	»	»Brescia«	10-20
Lissabon <sup>1)</sup> , London	»Kolozsvar«	15-25	New-York	»	»Ultonia«	18
Liverpool	»Aleppo«	15-25	Glasgow	»	»Tisza«	15-25
Glasgow*)	»Baross«	21-31	Westhartleppol	»	»Matlekovits«	15-25
Rouen*)	»Bathori«	21-31	Liverpool	»	»Palermo«	15-25
Hamburg <sup>1)</sup>	»Venezia«	21-31	London	»	»Syria«	15-25
Liverpool <sup>1)</sup>	»Bulgarian«	21-31	Hamburg	»	»Soederhamn«	15-25
Hull, Newcastle o/T	»Ebro«	21-31	Rouen	»	»Kálmán király«	21-31
Rotterdam, Antwerpen	»Szeged«	25/X-5/XI	Hull, Newcastle o/T	»	»Vulturno«	21-31
			Buenos Ayres	»	»Tibor«	25/X - 5/XI
			London <sup>1)</sup>	»	»Murillo«	25/X - 5/XI
			Liverpool <sup>1)</sup>	»	»Pavia«	25/X - 5/XI

A \*gal megjelölt viszonylatban a gőzös **Triesztet** is érinti.

Atrakodó szolgálat közvetlen hajóraklevelek alapján a felsorolt kiindulási kikötőkből az összes földközi és adriai tengeri kikötőkbe, valamint az osztrák Lloyd levantei, keletindiai, kínai és japáni vonalaira.

<sup>1)</sup> Ha a gőzös indulása előtt 8 nappal elegendő rakomány nem jelentetett be, az igazgatóság fentartja magának a jogot, hogy ezt a kikötőt ne érintse, illetőleg hogy ezt a járatot ne teljesítse vagy későbbre halasztja.

### Középtengeri szolgálat.

#### FIUME—MALTA—OLASZORSZÁG—DÉL FRANCZIAORSZÁG—SPANYOLORSZÁGI vonal.

Fiuméből: »Rákóczy« október 6-án, »Lederer Sándor« 13-án, »Szent László« 20-án, »Kassa« 27-én.

Valenciából: »Kassa« október 5-én, »Zrinyi« 12-én, »Mátyás király« 19-én, »Rákóczy« 26-án.

#### TYRRHENI VONAL.

Az első osztályú gyorsgőzös **ÁRPÁD** minden szerdán délben **Marseilleből Genuába** indul és pedig 1904. október 5-én, 12-én, 19-én és 26-án. Minden csütörtökön este 8 órakor **Genuából Nápolyba**. Minden szombaton délután 4 órakor **Nápolyból Marseillebe** és pedig 1904. október 1-án, 8-án, 15-én, 22-én, és 29-én.

**FIUME-ÉSZAKAFRIKAI vonal.** Fiuméből: indul »Adria« október 6-án, »Szápáry« 20-án.

Tangerből: indul »Szápáry« október 3-án, »Adria« 17-én, »Szápáry« 24-én.

## „Adria“ magyar kir. Tengerhajózási részvénytársaság. - Fiume.

# FIUME - NEWYORK

közvetlen összeköttetés Ejszak - Amerikával.

A „Cunard Line“ angol hajózási társaság gőzöseivel. Vezérigazgatóság a magyar korona országai részére: „Adria“ m. kir. Tengerhajózási r. t.

**III. osztályú menetjegyek**

## Fiumétól Newyork-ig

Beleértve a hajón való étkezést és a kétnapos ellátást Fiumében

**180 Korona**

Legközelebbi gőzösök indulnak:

„Ultonia“ novemb. 10.én - „Slavonia“  
novemb. 24.én - „Pannonia“ deczemb. 8.án

A **fiumei kivándorlási iroda** (Via Alessandrina) készséggel és díjtalanul szolgál mindazon fölvilágosítással, melyre a kivándorolni szándékosoknak szükségük van.